

32004D0581

6.8.2004

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKEJ ÚNIE

L 261/119

ROZHODNUTIE RADY

z 29. apríla 2004,

ktorým sa stanovujú minimálne údaje, ktoré sa majú použiť na informačných tabuliach na hraničných priechodoch na vonkajších hraniciach

(2004/581/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, najmä na jej článok 62 ods. 2 písm. a,

so zreteľom na iniciatívu Gréckej republiky ⁽¹⁾,so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ⁽²⁾,

keďže:

- (1) Je potrebné aktualizovať existujúce údaje na informačných tabuliach na hraničných priechodoch na vonkajších vzdušných hraniciach, ktoré označujú koridory pre osoby vstupujúce na územie členských štátov, uvedené v rozhodnutí Schengenského výkonného výboru SCH/COM-EX (94) 17, rev 4, z 22. decembra 1994, o zavedení a uplatnení Schengenských opatrení na letiskách a aerodrónoch ⁽³⁾, aby sa vzala do úvahy Dohoda o Európskom hospodárskom priestore a Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi, na jednej strane, a Švajčiarskou konfederáciou, na strane druhej, o voľnom pohybe osôb.
- (2) Rovnako je potrebné jednotným spôsobom stanoviť údaje pre nové informačné tabule, ktoré označujú koridory pre cestujúcich na externých pozemských a morských hraniciach, kde sa takéto koridory používajú.
- (3) Aby sa predišlo neprimeranému finančnému zaťaženiu členských štátov, je vhodné stanoviť prechodné obdobie piatich rokov, počas ktorého sa budú ustanovenia tohto rozhodnutia uplatňovať iba vtedy, ak členské štáty ustanovia nové informačné tabule alebo nahradia existujúce.
- (4) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu o pozícii Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva, Dánsko sa nezúčastní na prijatí tohto rozhodnutia a preto nie je ním zaviazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu. Vzhľadom na skutočnosť, že toto rozhodnutie stavia na schengenskom acquis na základe ustanovení hlavy IV tretej časti Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva, Dánsko sa v súlade s článkom 5 uvedeného protokolu počas obdobia šiestich

mesiacov odvtedy, čo Rada prijme toto rozhodnutie, rozhodne, či ho bude implementovať do svojich vnútroštátnych právnych predpisov.

- (5) Pokiaľ ide o Island a Nórsko, toto rozhodnutie predstavuje rozvoj ustanovení schengenského acquis v zmysle Dohody, ktorú uzavrela Rada Európskej únie a Islandská republika a Nórske kráľovstvo o pridružení uvedených dvoch štátov k vykonávaniu, uplatňovaniu a rozvoju schengenského acquis ⁽⁴⁾, ktoré patrí do oblasti uvedenej v článku 1, bode A rozhodnutia Rady 1999/437/ES zo 17. mája 1999 o určitých opatreniach pre uplatňovanie uvedenej dohody ⁽⁵⁾.
- (6) Toto rozhodnutie predstavuje rozvoj ustanovení schengenského acquis, na ktorých sa nepodíela Spojené kráľovstvo, v súlade s rozhodnutím Rady 2000/365/ES z 29. mája 2000 o požiadavke Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska zúčastniť sa na niektorých z ustanovení schengenského acquis ⁽⁶⁾; Spojené kráľovstvo sa preto nezúčastňuje na jeho prijatí a nie je ním viazané ani nie je predmetom jeho uplatňovania.
- (7) Toto rozhodnutie predstavuje rozvoj ustanovení schengenského acquis, na ktorých sa nepodíela Írsko, v súlade s rozhodnutím Rady 2002/192/ES z 28. februára 2000 o požiadavke Írska zúčastniť sa na niektorých z ustanovení schengenského acquis ⁽⁷⁾; Írsko sa preto nezúčastňuje na jeho prijatí a nie je ním viazané ani nie je predmetom jeho uplatňovania.
- (8) Toto rozhodnutie predstavuje akt stavajúci na schengenskom acquis alebo inak s ním súvisiaci v zmysle článku 3 ods. 2 Aktu o pristúpení z roku 2003.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Členské štáty zriadia oddelené koridory na autorizovaných hraničných vzdušných bodoch na svojich vonkajších hraniciach, aby sa mohli vykonávať potrebné hraničné kontroly osôb vstupujúcich na ich územie. Koridory sú odlišené prostredníctvom informačných tabúl uvedených v článku 2.

⁽¹⁾ Ú. v. C 125, 27.3.2003, s. 6.⁽²⁾ Stanovisko predložené 18. novembra 2004 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).⁽³⁾ Ú. v. ES L 239, 22.9.2000, s. 168.⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 176, 10.7.1999, s. 36.⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 176, 10.7.1999, s. 31.⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 131, 1.6.2000, s. 43.⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ L 64, 7.3.2002, s. 20.

Také isté informačné tabule sa použijú vtedy, ak členské štáty zriadia oddelené koridory na pozemných a morských hraničných bodoch na svojich vonkajších hraniciach.

Článok 2

Údaje na informačných tabuliach, ktoré môžu byť zobrazené elektronicky, sa stanovia v prílohách.

Tieto údaje možno zobraziť v takom jazyku alebo jazykoch, aké každý členský štát považuje za vhodné.

Článok 3

1. Nasledovné osoby:

- a) občania EÚ,
- b) štátni príslušníci štátov, ktoré sú stranami Dohody o Európskom hospodárskom priestore;
- c) štátni príslušníci Švajčiarskej konfederácie; a
- d) členovia rodín osôb uvedených v a), b) a c), ktorí nie sú štátnymi príslušníkmi žiadneho z uvedených štátov, a ktorí požívajú výhody z ustanovení komunitárneho práva o voľnom pohybe štátnych občanov Európskej únie sú oprávnení používať koridor označený informačnou tabuľou v prílohe I. Môžu používať aj koridor označený informačnou tabuľou v prílohe II.

2. Štátni príslušníci každej inej tretej krajiny musia používať koridor označený informačnou tabuľou v prílohe II.

3. V prípade dočasnej nevyváženosti plynulosti dopravného toku na určitom hraničnom bode, príslušné úrady môžu upustiť od pravidiel týkajúcich sa použitia rôznych koridorov na čas potrebný na eliminovanie spomínanej nevyváženosti.

Článok 4

Na pozemných a morských hraničných bodoch môžu členské štáty oddeliť automobilovú dopravu do rôznych koridorov pre

ľahké a ťažké dopravné prostriedky a autobusy, a to použitím informačných tabuľ uvedených v prílohe III.

Členské štáty môžu zmeniť údaje na uvedených informačných tabuliach, ak je to vhodné z hľadiska miestnych podmienok.

Článok 5

Bod 2 prílohy (SCH/I-Front (94) 39 rev. 9) k rozhodnutiu Schengenského výkonného výboru SCH/COM-EX(94) 17, rev 4 z 22. decembra 1994, spolu s bodom 2 rozhodnutia pripojeného k uvedenej prílohe o zavedení a uplatnení schengenských opatrení na letiskách a aerodrónoch (sekundárnych letiskách), sa zrušuje.

Článok 6

Toto rozhodnutie sa bude uplatňovať od 1. júna 2004, pokiaľ členské štáty ustanovia nové informačné tabule alebo nahradia existujúce informačné tabule na hraničných bodoch, na ktoré sa vzťahuje toto rozhodnutie. Vo všetkých ostatných prípadoch sa toto rozhodnutie bude uplatňovať od 1. júna 2009.

Článok 7

Toto rozhodnutie sa nevzťahuje na hranice medzi členskými štátmi, ktoré sa riadia článkom 3 ods. 2 Aktu o pristúpení z roku 2003.

Článok 8

Toto rozhodnutie je adresované členským štátom v súlade so Zmluvou o založení Európskeho spoločenstva.

V Luxemburgu 29. apríla 2004

Za Radu

predseda

M. Mc DOWELL

PRÍLOHA I

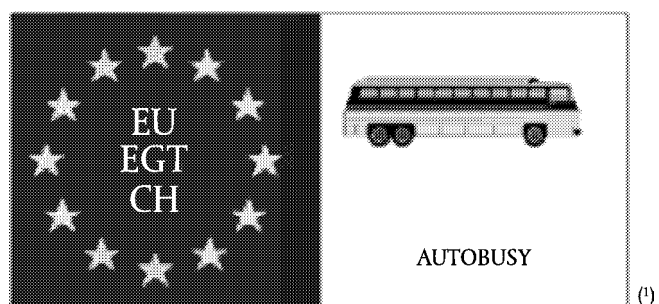
⁽¹⁾

⁽¹⁾ V prípade Nórska a Islandu sa nevyžaduje logo.

Príloha II

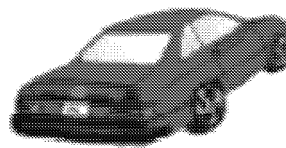
VŠETKY
PASY

Príloha III



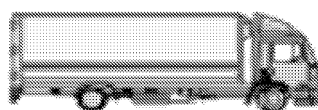
(¹) V prípade Nórska a Islandu sa nevyžaduje logo.

VŠETKY
PASY



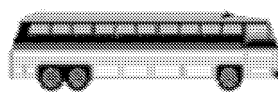
OSOBNÉ AUTÁ

VŠETKY
PASY



NÁKLADNÉ AUTÁ

VŠETKY
PASY



AUTOBUSY